

Ibi, diploma thesis compares German and Czech translations of plays by Sarah Kane, one of the prominent playwrights of in-yer-face theatre. It briefly outlines origins of this drama that emerged in Great Britain in the mid-1990s, the era of so-called Cool Britannia. It focuses on in-yer-face influences in German and Czech theatre and examines the inaccurate Czech term "cool" drama. Based on translation analysis, it describes different methods employed by German and Czech translators and compares them.